

	FDAZ292
en	ASD filter box
de	ASD-Filterbox
fr	Boîtier filtrant ASD
es	Caja de filtrado ASD
it	Scatola filtro ASD
zh	ASD 过滤器

## en Intended use

The ASD filter box FDAZ292 filters dust and dirt particles out of the pipe system. It is used for the aspirating smoke detectors FDA241 and FDA221.

### WARNING

#### Incorrect device usage

Incorrectly used and installed devices pose a hazard to people and objects. Before you start to assemble and install the device:

- Obtain a copy of the relevant installation instruction:  
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10877841 Mounting / Installation
- Read the mounting and installation instructions with care and observe the safety notices.

## de Verwendungszweck

Die ASD-Filterbox FDAZ292 filtert Staub- und Schmutzpartikel aus dem Rohrsystem und wird für die Ansaug-Rauchmelder FDA241 und FDA221 eingesetzt.

### WARNUNG

#### Falsche Montage und Installation des Gerätes

Gefährdung von Personen und Gegenständen durch falsch montierte und falsch installierte Geräte.

Bevor Sie mit der Montage und Installation des Gerätes beginnen:

- Besorgen Sie sich die zugehörige Montageanleitung:  
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10877841 Montage / Installation
- Lesen Sie die Montage- und Installationsanleitung sorgfältig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Le boîtier filtrant ASD FDAZ292 filtre les particules de poussière et de saleté dans la tuyauterie et il est utilisé pour les détecteurs de fumée par aspiration FDA241 et FDA221.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Mauvais montage et installation de l'appareil**

Mise en danger de personnes ou d'objets par des appareils mal montés ou mal installés.

Avant de commencer le montage ou l'installation de l'appareil :

- Munissez-vous des instructions de montage correspondante :  
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10877841 Montage / Installation
- Lisez attentivement les instructions de montage et d'installation et respectez les instructions de sécurité.

La caja de filtrado ASD FDAZ292 filtra las partículas de polvo y suciedad del sistema de tuberías y se utiliza para los detectores de humos por aspiración FDA241 y FDA221.

**⚠ ADVERTENCIA**

**Montaje e instalación incorrectos del dispositivo**

Peligro para personas y objetos por unos dispositivos mal montados y mal instalados.

Antes de proceder al montaje y a la instalación del dispositivo:

- Obtenga las correspondientes instrucciones de montaje:  
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10877841 Montaje / Instalación
- Lea las instrucciones de montaje e instalación cuidadosamente y respete las indicaciones de seguridad.

La scatola filtro ASD FDAZ292 serve a filtrare le particelle di polvere e di sporco eliminandole dal sistema di tubi e viene impiegata per i rivelatori di fumo a campionamento d'aria FDA241 e FDA221.

**⚠ AVVERTENZA**

**Montaggio e installazione errati dell'apparecchio**

Messa in pericolo di persone e oggetti a causa di apparecchi montati e installati scorrettamente.

Prima di iniziare con il montaggio e l'installazione dell'apparecchio:

- Procurarsi le istruzioni per il montaggio relative:  
<http://siemens.com/bt/download> => ID A6V10877841 Montaggio / Installazione
- Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e per l'installazione e osservare le avvertenze di sicurezza.

ASD 过滤器 FDAZ292 过滤采样管网灰尘和尘土颗粒。适用于吸气式感烟探测器 FDA221-CN 和 FDA241-CN。

**⚠ 警告**

**错误使用**

错误地使用和安装设备对人和物体构成危险。在开始组装和安装设备之前：

- 获得有关安装指导文件：  
<http://siemens.com/bt/download> => A6V10877841 安装手册
- 阅读安装说明，并注意安全注意事项。

<p>Ambient conditions Umweltbedingungen Conditions ambiantes Condiciones ambientales Condizioni ambientali 工作环境</p>	<p>Protection categories Schutzarten Catégories de protection Categorías de protección Categorie di protezione 防护等级</p>	<p>IP54  According to EN 60529 / IEC 60529</p>
	<p>Operating temperature Betriebstemperatur Température d'exploitation Temperatura de servicio Temperatura di esercizio 工作温度</p>	<p>-20...+60 °C</p>
	<p>Storage temperature Lagertemperatur Température de stockage Temperatura de almacenamiento Temperatura di stoccaggio 贮存温度</p>	<p>-30...+70 °C</p>
	<p>Air humidity Luftfeuchte Humidité de l'air Humedad del aire Umidità dell'aria 环境湿度</p>	<p>5...95 % rel.(无凝露)</p>